

Les prédications en gbaya

Paulette Roulon-Doko

▶ **To cite this version:**

Paulette Roulon-Doko. Les prédications en gbaya. Doctorat. France. 2020. halshs-03075363

HAL Id: halshs-03075363
https://shs.hal.science/halshs-03075363

Submitted on 16 Dec 2020

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Les prédications en gbaya

Paulette Roulon-Doko
Directeur de recherches émérite au CNRS
LLACAN (UMR 8135) - INALCO
pauletteroulon@gmail.com
paulette.roulon@cnrs.fr

Plan du cours

- La prédication verbale
  - le système TAM
  - les formes expansives du verbe
- La prédication non verbale
  - Identification
  - Localisation,
  - Existentiel
  - Présentative
  - Autres

Le système verbal du gbaya

Sous-système obligatoire	BV	Sous-système facultatif
paradigme de la conjugaison (TAM)		modalités verbales expansives

La base verbale (BV) est une forme nue, sans tons.
Il n'y a pas d'indice personnel sur le verbe mais un système de pronoms personnels (PERS).
Il n'y a pas de marque de genre ou de nombre, donc pas d'accord.
La conjugaison comprend 21 formes organisées selon 3 Modes (Réel, Virtuel et Nécessaire) et 2 aspects (Inaccompli et Accompli).
Ordre canonique : Sujet – Verbe – Objet

La structuration du système

- Nécessité de définir le terme TAM super-catégorie Temps-Aspect-Mode qui peut être marquée en de nombreux points de l'énoncé. mais le verbe y occupe la place la plus importante. Tournadre parle de TAM verbal qu'il propose d'étudier d'un point de vue onomasiologique (notion) et non sémasiologique (signe) dans dans une perspective typologique « ce qui permet non seulement de confronter les valeurs mais aussi d'ajuster et d'unifier la terminologie ».
- L'aspect verbal ne fait pas consensus. Je vais préciser comment je le définis pour le gbaya.

Modes : le procès exprimé par le verbe est considéré comme un fait > RÉEL (81%), comme une un projet ou une éventualité > VIRTUEL, ou un ordre (8,5%) > NÉCESSAIRE (10,5%).

Aspects : Inaccompli et Accompli

Les formes de la conjugaison (AM)

MODES			ASPECTS	
	nommée	notée	INAC	ACC
RÉEL	***Neutre***		H.BV	BHa.BV.H
(81%)	Progressif	PROG	bítí-B.BV	ɓɔ̀náá-B.BV
	Inchoatif	INCH	bítí-mɛ́-B.BV	
	Connu	CONNU		H # B.BV
	Permanent	PERM	bàá-B.BV	
	Conditionnant	COND	HV # B.BV	HV # tɛ̀ɛ́-B.BV
	Hypothétique	HYPO		nɛ́-BHa.BV.H
	Consécutif	CONS		nɛ́-B.BV
VIRTUEL	***Neutre***	VRT	tɛ́-B.BV	tɛ̀ɛ́-B.BV
(8,5%)	Imminent	IMN	dɛ́-mɛ́-B.BV	dɛ̀ɛ̀-mɛ́-B.BV
	Finaliste	FIN	mɛ́-B.BV	mɛ́-tɛ̀ɛ́-B.BV
NECESSAIRE	***Neutre***	INJ	PERS.B # H.BV	PERS.B # B.BV
(10,5%)	Impératif	IMP	[PERS = Ø] # H.BV	[PERS = Ø] # B.BV

Mode Réel : Les formes neutres

L'inaccompli INAC H.BV : un procès non borné dont l'action est envisagée dans une réalisation dont on suit la saisie cursive, comme vu de l'intérieur en quelque sorte.

kórò	ɲɔ́ŋ [H.ɲɔŋ]	ŋìnì-ŋìnì.
pluie	INAC.manger	en_grondant_sourdement

L'orage gronde sourdement

ʔéí	dɛ	wáɲá	gʊ̰-bà-mbɔ̀rɔ̀,	ʔèì	ʔé
IMPS	INAC.faire	feuille.MT	Compositae_sp.	et_donc.IMPS	INAC.poser

té-wèè,	ʔèì	nɔ́	wɛ̌n	mbɔ̀rɔ̀.
sur_le_feu	et_donc. IMPS	INAC.boire	à_cause_de. MT	rhume

On prend des feuilles de cette Compositae, et on la met sur le feu, et on la boit contre le rhume.

gùn-náŋá-mɔ̀	nɛ̀	béí	dɛ́	nɛ̀	dàbàrì	sítí.
raison	REL	gens	INAC.FAIRE	CIRC	ruse	autrefois

La raison pour laquelle les gens rusaient autrefois...

Mode Réel : Les formes neutres

L'accompli ACC BHa.BV.H : un procès envisagé dans sa globalité, saisi comme un tout indivis, et comme appréhendé de l'extérieur, sans présumer de son aboutissement réel.

Classes morphologiques		sens	R.inac H.BV	R.acc [BHa].BV
I. CV	dɛ	faire	dɛ́	dɛ̀ɛ́… / dɛ̀á
II. CVC	zɔk	voir	zɔ́k	zɔ̀ká
III. a) CV (CV) Ci	gasi	grandir	gásí	gàsá
b) CV (CV) i	sui	enfler	súí	sùyá

bêm	gàsá [BH a.gasi]
enfant	ACC.grandir

L'enfant est grand. (lit. a grandi)

bêm	ŋɔ̀ŋá [BH a.ɲɔŋ.H]	kàm
enfant	ACC.manger.MT	boule

L'enfant a mangé la boule.

bêm	gàsà [BH a.gasi.H	ʔé
enfant	ACC.grandir.D	déjà

L'enfant est déjà grand.

mbɔ̀ɔ́sà	ká	Sìngà	tɛ̀á [BH a.tɛ
demain	alors	NPR	ACC.venir

Demain Singa viendra

Le choix entre inaccompli ou accompli du Réel

- Suite INAC / INAC ou Suite ACC / ACC

vision de l'intérieur *vs* vision de l'extérieur = réelle parataxe

- Alternance entre INAC et ACC

des relations entre les différents procès = une interrelation propositionnelle

Suite ACC / INAC P1 point d'ancrage de P2

wà	gìí	wà	ɲɔ́ŋ
3PL	ACC.cuire.	3PL	INAC.manger

Elles la cuisent, elles la mangent. = Quand elles l'ont cuite, elles la mangent.

Suite INAC / ACC P1 est le temps de P2 concomitance)

ʔɛ̰	pḭ	kɔ́í	ʔɛ̰	pḭ̀	kɔ́í.
celui-ci	INAC.lancer	le_sien	celui-ci	ACC.lancer.MT	le_sien

L'un lance le sien, l'autre lance le sien. = Tandis que celui-ci lance le sien, l'autre lance le sien.

- Le Réel progressif PROG-INAC / PROG-ACC

< bítí-mɛ́-B.BV > « être en train de » PROG-INAC

ʔèè	ʔą̰-ndèì	bítí-tɔ̰
puis.MT	voilà_que.LOGSG	PROG.INAC.dire

Et elle était en train de dire que …

< ɓɔ̀náá-BBV > « n'en plus finir de / continuer à » PROG-ACC

ká	fùù	ʔą̰	ɓɔ̀náá-zìkí
alors	farine	TOP	PROG.ACC.tourner

Et la farine elle continue à tournoyer.

- l'Inchoatif INCH

< bítí-mɛ́-B.BV > INCH « s'appêter à, n'en n'être qu'à »

kà	bítí-mɛ́-dɛ̀à
quand	INCH.faire.3SG

Quand [l'éruption] n'en encore qu'au début (rougeole)

- Le Connu CONNU

Toujours ACC, CONNU < sujet.H # B+BV >

valeur gnomique (généralité ou fait de notoriété publique)

dɔ̀nɔ́	dòì	mɔ̀
marteau_de_forge.MT	CONNU.forger	chose

[dɔ̀nɔ̀.H # B.doi]

Le marteau forge. (litt. sert à forger)

Valeur de préméditation

sùnú	zìk	zù
sésame. MT	CONNU.tourner	tête

[sùnù.H # B.zik]

Comme prévu il fait tourner le sésame au-dessus de sa tête.

- Le Réel permanent PERM

{BHa-ba.H [B.BV]} < bàá.B.BV = PERM.BV > « avoir toujours... »

ndɛ̀ɛ́	bàá-tʊ̰	nɛ́	yíà	ʔèá!
SUB.1PL.MT	PERM.dire	ÊTRE-ESS	eau.D.cela	seulement

Nous l'avons toujours dit que son jus suffit!

- Le Réel consécutif {P1} {P2 + CONS}

- Le Réel conditionnant /temporel {P1 + COND} {P2}

COND-INAC < sujet.Hv # B.BV > INAC « au moment où… »

wàntòó	kpèdî	ká	zṵ̀ṵ́	nù,
Wanto.COND	COND.INAC.sauter	alors	ACC.enfoncer.MT	terre

Quand Wanto saute, il se fiche à terre

COND-ACC < sujet.Hv # tɛ̀é-B.BV > ACC « une fois que… »

ʔà̰á̰	tɛ̀é-zɔ̀k	mɔ̀	wó,	dìlà	gbòá
3S.COND.	COND.ACC.voir	chose	certes	lion	ACC.arriver

Dès qu'il a ouvert l'oeil, le lion était là.

- Le Réel hypothétique {P1 + HYPO} {P2}

HYPO < nɛ́-BHa.BV.H > « dans l'hypothèse où » = « si + présent » ou « quand + futur » (seulement ACC)

dɔ̀k	nɛ́-ɲɔ̀ŋà	wán	mɛ́,	ʔèè	mɛ́	pèà	táá	hɛ̰̀.
ver	HYPO.manger.MT	donc	2S	puis.MT	2S	ACC.revenir.MT	vers	ici

Si bien-sûr les vers te mordent, alors tu reviendras par ici.

- Le Réel consécutif {P1} {P2 + CONS}

CONS < nɛ́-B.BV > toujours ACC

tòrè	ɲɔ̀ŋám	hɛ̰̀	kɔ́m	nɛ́-kpèdî.
scorpion	ACC.mordre.D.1S	ici	alors.1S	CONS.sauter

Le scorpion m'a mordu et moi de sursauter.

Le mode Virtuel

- C’est le mode qu’on utilise pour exprimer le projet ou l’éventualité. Formes INAC > possible, Formes ACC > impossible.
- *Les formes neutres*

Le virtuel inaccompli VRT-INAC < tɛ́-B.BV > – projet ou éventualité – souvent futur

ʔą̋	tɛ́-sì	sɔ́sɔ́ɔ̀
3SG	VRT.INAC.partir	aujourd’hui

Il partira aujourd’hui. (Il compte partir aujourd’hui)

Le virtuel accompli VRT-ACC < tɛ̀ɛ́-B.BV >. réalisation impossible > un imparfait ou un plus que parfait

ʔám	tɛ̀ɛ́-kpà	kàà	wí	ʔèm	nɛ́nɛ́
1SG	VRT.ACC.trouver	aussi.D	homme.D	à.accompagner.1SG	en_allant

Ah, si je trouvais quelqu’un pour m’accompagner

Le Virtuel imminent IMN

IMN-INAC < dɛ́-mɛ́-B.BV >. « être sur le point de »

ʔám	dɛ́-mɛ́-tə̰	tò
1S	IMN.INAC.dire	conte

Je vais dire un conte.

IMN-ACC < dɛ̀ɛ̀-mɛ́-B.BV >. un procès qui a failli se produire

ʔám	dɛ̀ɛ̀-mɛ́-tɛ̀	ká	kórò	tɛ̀á.
1S	IMN.ACC.venir	alors	pluie	ACC.venir

J’allais venir quand il s’est mis à pleuvoir

Une forme liée : Le Virtuel finaliste FIN

A.{P1 + FIN.INAC} {P2}

Le Virtuel finaliste inaccompli < mɛ́~mɔ́- B.BV >

a) exprime une intention. Si P2 interrompt P1 « chercher à »

kpàn	mɛ́-yè	kɔ́	kə̰	lát,
rat sp.	FIN.INAC.entrer	à l’intérieur.D	trou	d’un cou

Comme le rat de Gambie cherche à s’engouffrer dans son terrier, (la panthère le saisit par la queue)

si P2 dépend de P1 « avoir réussi » au futur

ʔa̰	mɛ́-zɔ̀k	ʔé,	ka̰a̰	tɔ̰ɔ̰	hám.
3SG	FIN.INAC.voir	déjà	alors.3SG	ACC.dire.D	à.1S

Quand il aura réussi à voir, il me le dira

b)Expression d'une éventualité P2 dépend toujours de P1 « quand il se trouve que »

ká	tùm	mɔ́-bà	nù,	kɛ́ɛ́	dùú	dòè.
alors	obscurité	FIN.INAC.prendre	terre	alors.1PL	ACC.attirer.MT	termite

Quand la nuit sera tombée, nous irons attirer les termites à la lumière.

B. {P1}{(ha̰) P2 + FIN.INAC}

prend une valeur modale dans le but de pouvoir V…

ha̰a̰	mɔ́-ha̰	mɔ̀	kɔ́í	héí
pour_que.3SG	FIN.INAC.donner	chose	de.LOGSG	à.LOGSG

(Oui, demain matin il viendra) afin de pouvoir lui rendre son bien.

- *Le Virtuel finaliste accompli* FIN.ACC < mɛ́~mɔ́- tɛ̀ɛ́-B.BV

A.{P1 + FIN.ACC} {P2

a) intention « tenter de »

wàntò	mɛ́-tɛ̀ɛ́-fàn	nàá-ngɔ̀dí	ʔé,
Wanto	FIN.ACC.saluer	Npr	déjà

Comme Wanto tente de saluer Naa-ngo'di, [elle refuse]

b)éventualité

wɛ̀séà	mɔ́-tɛ̀ɛ́-ɲɛ̀ì,	kámɛ́	ʔìŋá	ndé.
jour.D.cela	FIN.ACC.être_haut	alors.2S	ACC.savoir	DISC

Quand le jour sera arrivé, tu le sauras, dit-elle

B.{P1}{(há̰) P2 + FIN.ACC} dans P de but, « tenter de » but jamais atteint

há̰	mɔ́-tɛ̀ɛ́-yɔ̀	yɔ̀ɛ́	fìò	wó
pour que	FIN.ACC.danser	danse.D	mort	vraiment

(Comme cette femme se redresse) pour tenter de danser la danse de deuil. [Mais le piment dans ses yeux l'en empêche]

Le mode Nécessaire : l'ordre

- Les formes neutres : l'injonctif INJ

L'injonctif inaccompli : INJ.INAC < PERS.B # H.BV > un ordre portant sur une action sans prise en compte de son éventuelle réalisation

dáà,	ʔɛ̀nɛ̀	zɔ́k...
père	2PL.INJ	INJ.INAC.voir

Père, regardez...!

L'injonctif accompli : INJ.ACC < PERS.B # B.BV > impératif performatif ou de connivence

gbàdàwà,	mɛ̀	zèì
babouin	2SG.INJ	INJ.ACC.écouter

Babouin, écoute ! (or il n'est venu que pour l'entendre)

Une autre forme impersonnelle : l'impératif IMP

IMP-INAC < [PERS = Ø] # H.BV > IMP-ACC < [PERS = Ø] # B.BV >.

pḭ́	kɔ́m	nù.
IMP.INAC .jeter	de.1S	terre

Lance m'en un !

zɔ̀k
IMP.ACC.voir

Regarde (= constate)

Les modalités verbales expansives

- Il s'agit d'éléments variés qui se portent facultativement sur le verbe et prennent en charge des informations, ils peuvent être :
- Spécifiques du verbe
  - Des formes redoublées (valeur expressive) : factuel, miratif, exclamatif
  - La focalisation du V
  - La Négation (toujours finale)
  - La série verbale
  - Des modalités adverbales
- Pouvant porter sur le verbe mais aussi sur d'autres éléments
  - Des aspectifs : le répétitif-additif, le révolu
  - Des situatifs : locatif, anaphorique

Les formes redoublées à valeur expressive

Forme	construction	Valeur
FACTUEL	TAM.BV [COD] BV.BHi	Valeur de vérité
MIRATIF	TAM.BV Ha.BV-à [COD]	Valeur d'étonnement
EXCLAMATIF	TAM.BV nɛ̀-B.BV gè	Valeur de contestation
	TAM.BV nɛ̀-B.BV ADV	Valeur d'admiration

La focalisation du Verbe

Forme	Valeur
FOCALISATION	TAM.BV nɛ́ [Cdirect ou NVBV]
	TAM.BV nɛ́ NV [= Háà-BV]

- Le factuel < TAM.BV [COD] BV.BHi > glosé < FACT.BV. >.= c'est un fait

ɲɔ̀ká	ɲɔ̀kí
ACC.être sucré.MT	FACT.être_sucré

C'est vraiment sucré

wà	ɲɔ́ŋ	béí	ɲɔ̀ŋí
3PL	INAC.manger	gens	FACT.manger

On y mange les gens (ogres).

- Le miratif < TAM.BV Ha.BV-à [COD] > glosé < MIR.BV >.

ʔèè	ʔą̰́-nàà	ɲɔ́ŋ	ɲɔ́ŋáà,
puis.MT	voilà que.je.MT	INAC.manger	MIR.manger

Et étonnemment elle a tout mangé.

- L'exclamatif

Syntagme Verbal à	forme
(i) Exclamatif de contestation	TAM.BV nɛ̀-B.BV gè
(ii) Exclamatif d'appréciation/d'admiration	TAM.BV nɛ̀-B.BV ADV

ʔą̰	ɲɔ́ŋ	nɛ̀-ɲɔ̀ŋ	gè	ndé
3SG	INAC.manger	EXCL.manger	quoi	est-ce-que

Comment peut-il manger ça! / Il mange ça!

- Le syntagme verbal à focalisateur

l'essentiel *nɛ́* > *foc* < FOC [Cdirect ou NVBV] >

wà	yú	né	ʔa̰.
3P	INAC.fuir	FOC	3S

Elles l'avaient fui, lui.

Ex. négation

wèsé	ɲɛ́ĩ	Ná
soleil	INAC.être_loin	NEG

le soleil ne brille pas

hṵṵ́	yíknɛ́	ná
IMP.ouvrir	oeil	NEG

N'ouvres pas les yeux.

wòóyèé	mɛ̀ɛ́	hèì	kɔ̰a̰	ná
non	2SG.IJT-NEG	IJT-NEG.verserr	larmes	NEG

Non, ne pleure pas

yák-ká-tɔ̰	wèn	ná
IMP-INAC.PROH.dire	parole	NEG

Tu ne dois rien dire.

La négation *ná* en finale de proposition

Mode	**Aspect :**	**Inaccompli**	**Accompli**
REEL **(91,3%)**	Neutre Permanent Hypothétique	H.BV bàá-B.BV **né-B.BV**	
VIRTUEL **(4,8%)**	Neutre	té-B.BV	tɛ̀é-B.BV
NECESSAIRE **(3,9%)**	Impératif **Injonctif négatif** **Prohibitif**	[PERS = Ø] # H.BV **PP.B.INS # B.BV** **yak-{ká/tɛ̀.H /tí}-L.VB**	

Utilisation du verbe potentiel *be* « pouvoir être » pour faire porter la négation *ná* sur les prédications non verbales

La série verbale

Le système des infinitifs

Modes	Aspects	
	inaccompli	accompli
Réel	H+[BV+a]+à (INF.INAC)	Háà+BV (INF.ACC)
Virtuel	mɛ́ / mɔ́+[B+BV] (INF.VIRTUEL)	

Suites possibles

V1 + V2 :
V1 = Vmvt
V1 ≠ Vmvt
V1 = V modal ou aspectuel
V1 + V2 + V3
a) Vmvt1, Vmvt2, V3
b) Vmvt1, V2, Vlocatif

Exemples d'emploi des 3 formes

ʔɛ̀ɛ̀ né zɔ́ĩ yì
1PL.INJ INJ.aller INF.ACC.se_baigner eau
Allons nous baigner

wà yàkà zóyá yì
3PL ACC.partir.MT INF.ACC.se_baigner eau
Ils sont partis se baigner

wà yàkà mɛ́-zɔ̀ĩ yì
3PL ACC.partir.MT INF.VIRTUEL.se_baigner eau
Ils sont partis avec l'intention de se se baigner

Les modalités adverbales

- Formées par adjonction de *né* à une base (V ou Prep)

Les modalités directionnelles						
nɛ́nɛ́	en allant	neutre	64	yúnɛ́	en ôtant	6
tɛ́nɛ́	en venant	Ctpète	37	gbónɛ́	en sortant	5
péínɛ́	en revenant	Ctpète	100	dáŋnɛ́	en montant	2
sínɛ́	en s'en allant	Ctfuge	66	zírnɛ́	en descendant	7
yáknɛ́	en partant	Ctfuge	25			
La modalité instrumentale				**La modalité locative**		
nɛ̀nɛ́	Circonstanciel		105	sɛ̀nɛ́	dedans	164

- Les modalités directionnelles

ká	gbàzù	bàà	bêm	yákné.
alors	barrage	ACC.prendre.D	enfant	en_partant

Alors le barrage a emporté l’ enfant

- La modalité locative

ʔą̃-nàá	ʔèè	núà	sɛ̀né.
voilà que.3S.d	ACC.poser.D	partie active.d.3S	dedans

- Et elle se met à chanter (= elle met sa bouche dedans)

- La modalité circonstancielle

wèsé	kpɔ̀rá,	sùnù	kór	nɛ̀né.
soleil	ACC.chauffer fort	sésame	INAC.sècher	INST

Le soleil tape fort, le sésame sèche de ce fait

Les prédications non verbales

- A. Avec un prédicatif dédié
  - L'identificateur (*nɛ́* ETRE-ESS)
  - L'identificateur impersonnel (*mɔ̀ nɛ́ ~ mɛ̀ nɛ́* C'EST)
  - Le localisateur (*ʔą́* ETRE-LOC)
  - L'existentiel (*ʔą́*-sɛ̀nɛ́ EXS)
  - Les présentatifs (ʔą́ą̀ PRST-LOC, ʔą̀ą́ PRST-ANAPH)
- B. Sans prédicatif dédié
  - Possessive (SN *nɛ̀* SN)
  - Qualificative (SN *nɛ̀* ADJ. MNLZ)
  - Similative (SN *hé màá gá*)
  - Numérale (SN NUMERAL)
  - Adverbiale (ADV)

A. Prédication avec prédicatif dédié

Predications	**Constructions**	**Prédicat non-verbal**
1. Identification	NP nɛ́ NP	nɛ́ ETRE-ESS
2. Id.impersonnelle	NP mɔ̀(mɛ̀)-nɛ́ NP	mɔ̀(mɛ̀)-nɛ́ ‘C’EST’
3. Locative	NP ʔą̰ locative NP	ʔą̰ ETRE-LOC
4. Existentielle	NP ʔą̰-sɛ̀nɛ́	ʔą̰-sɛ̀nɛ́ EXS
5. Présentative	NP ʔą̰ą̰̀ / ʔą̰̀ą̰́	ʔą̰ą̰̀ PRST-LOC, ʔą̰̀ą̰́ PRST-ANAPH

A1. Prédication d'identification

né ETRE-ESS: < A *nɛ́* B > ou < *nɛ*B > si A repéré.

gìwîŋ	né	gásá	gbóngó
tranchée	ETRE-ESS	grand	fossé

Une tranchée est un grand fossé.

mí	né	wàn	nɔ̀	dɔ̰̀ɔ̰́
1SG	ETRE-ESS	celui_sp	boire.NMLS	alcool

Je suis un ivrogne.

hó	ʔɛ̰̀	né	yélè	gɔ̀
oh	celui-ci	ETRE-ESS	buffle	assûrément

Oh ! Celui-ci est bien un buffle.

Peut supporter le révolu et le répétitif-additif qui sont placés devant lui.

Autres emplois : une marque TAM et une marque de focalisation

A2. Prédication d'identification impersonnelle

Un prédicatif composé : *mɔ̀-né ~ mɛ̀-né* glosé « C'EST , < *mɔ̀ né* (chose / ETRE-ESS) « cela est » < NP mɔ̀(mɛ̀)-né NP >

mɛ̀-né	tò	kɔ́	Gbàsɔ̰̀
C'EST	conte	de	NPR

C'est un conte de Gbason.

Nàá-ngɔ̀dɪ̃ĩ	mɛ̀-né	wɪ̂	ʔɔ̀r	béí
NPR.INS	C'EST	celui	tromper.NMLS	personne

Naa-ngɔdɪ̃ c'est quelqu'un qui trompe les gens

A3. Prédication locative

- Le locatif *ʔa̰* ‘ETRE-LOC’, < A *ʔa̰* B > , B = terme référent à un lieu. < NP *ʔa̰* locative NP >

ʔó	Ɗàà̰	ʔa̰	zǎŋ-bɛ̀ɛ̀í
POL	NPR	ETRE-LOC	brousse.ANAPH

Le père Ɗàà̰ est en brousse.

bɛ̀ɛ̀	bírí	ʔa̰	sɛ̌n	zǎŋ	gàrà
puis.MT	arbre_sp	ETRE-LOC	dans.MT	intérieur.MT	réunion

Et un *Canarium schweinfurthii* se trouvait sur la place du village.

sààyé	kɛ́ɛ́	ʔa̰	fɛ̀rɛ̀ /	hɛ̰̀
village	de.1PL	ETRE-LOC	près	ici

Notre village est tout près / ici.

Peut supporter le révolu qui est placé devant lui.
Autre emploi : une marque de topique et un coordinatif, où il a une variante libre *ʔa̰-nɛ̀*.

A4. Prédication existentielle

- Un prédicatif composé *ʔą̰́-sɛ̀nɛ́* ‘EXS’, < *ʔą̰́* ETRE-LOC + *sɛ̀nɛ́* « dedans » : < A *ʔą̰́-sɛ̀nɛ́* >.

wèn	ʔą̰́-sɛ̀nɛ́
parole	EXS

Il y a un problème. *(lit. parole il y a)*

mà	bókóbêm	ʔą̰́-sɛ̀nɛ́
INDF	jeune-fille	EXS

Il y avait une jeune-fille...

A5. Les présentatifs

- Composés formés sur le prédicat locatif suivi de la modalité locative -*ɛ̰̀* : *ʔá̰à̰* PRST-LOC, ou de l’adverbe *hm̰̀ḭ́* « là-ANAPH » : *ʔà̰ḭ́* PRST-ANAPH.

< NP ʔá̰à / ʔà̰i >

ká	nú	gúé	ʔá̰à
alors	partie_active	trou_à_poisson	PRST-LOC

Voici l’ouverture d’un trou à poisson.

ʔṵ̀ṵ̀	yákáà	ʔà̰ḭ́
et_hop	NV.partir	PRST-ANAPH

Et voilà qu'il part / c’est ainsi qu’il part

B. Sans prédicatif dédié

Prédications		Constructions	Prépositions
1.	Possessive	NP nɛ̀ NP	[nɛ̀ “avec”]
2.	Qualificative	NP nɛ̀ ADJ. MNLS	[nɛ̀ “en tant que”]
3.	Similative	NP hé NP gá	[hé... gá ‘SIM… SIM’]
4.	Numérale	NP NUMERAL	0
5.	Adverbiale	ADV et AA	0

B1. Prédication possessive

- C’est la seule façon d’exprimer une prédication possessive ne gbaya.

  < NP nɛ̀ NP >

Sìngà	nɛ̀	dùà
NPR	avec	cabri

Singa a des cabris

B2. Prédication qualificative

- Cette construction < NP nɛ̀ ADJ. MNLS > utilise la forme nominalisée de l'ADJ

< ADJ.NMLS = forme épithète de l'ADJ + -à >

wáŋá	hɛ̰̀	nɛ̀	dúráà
feuille	PROX	en tant que	long.NMLS

Cette feuille est longue (lit. en tant que la longue) [AV dúrá]

sàdǐ	hɛ̰̀	nɛ̀	tɔ́ráà
animal	PROX	en tant que	cru.NMLS

Cette viande est crue. [A tɔ́r]

tè	hɛ̰̀	fɛ́t	nɛ̀	hìyɔ́ɔ̀
arbre	PROX	tout	en_tant_que	dense.NMLS

Cet arbre est très feuillu. [AA hìyɔ̀ɔ̀] (rare pour les AA)

B3. Prédication similative

- Le second élément est introduit par le similatif, une préposition discontinue qui encadre le terme le comparant. < NP hé NP gá >.

yíkwà	hé	màá	gá	fɛ́t
visage.MT.3PL	SIM	RECP	SIM	tout

Leur visage sont tout à fait les mêmes.

mí	kàà	hé	mɛ́	gá
1SG	REP-ADD	SIM	2SG	SIM

Moi c’est aussi comme pour toi.

B4. Prédication numérale

- < NP NUMERAL >

tòyó	náár
chien	quatre

Il y a quatre chiens. (lit. les chiens sont quatre)

bêm	kə́ə̀	tààr
enfant	de.3SG	trois

Il a trois enfants. (lit. ses enfants sont trois)

B5. Prédication adverbiale

- Ne concerne que certains adverbes.: 3 adverbes de quantité *tíkíɗi ~ tíkídíŋ* « un peu », *kpɔ́kɔ́ɗi* « un seul » et *ɲɛ́m-ná* « trop, énormément » et l'adverbe de manière *hɔ̰́gɔ̰́* « comme ça »

ʔà̰	kpɔ́kɔ́dí
3SG	tout_seul

Elle est toute seule

kútùà	hɔ̰́gɔ̰́
maison	comme_ça

La maison est comme ça.

2 adv de manière: hégè-ndé « comment », gégè-ndé « combien »

ʔá̰	hégè-ndé
voilà_que	comment

Comment cela se fait-il ?

bókóà	gégè-ndé
femelle.NMLS	combien

Il y a combien de filles ?

L'adverbe *hɔ̰́gɔ̰́* et les AA porteurs du schème BH sont utilisés seuls avec une valeur prédicative.

kàà	zěr	sàɗì	hɛ̰́	bìít
SUB.alors	oreille.MT	animal	PROX	BH.en_morceaux_courts

Et les oreilles de gibier font un tas de petits morceaux courts.

Conclusion

- La prédication verbale où le verbe exprime toujours un procès, constitue la principale prédication.
- La prédication non verbale prend en charge tout ce qui ne relève pas d’un procès, en particulier l’identification et la localisation.

Merci

